

	Potravinářské stroje - Stroje na rozvalování těsta - Bezpečnostní a hygienické požadavky	ČSN EN 1674 51 2530
---	--	-------------------------------

Food processing machinery - Dough and pastry brakes - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Laminoirs à pâte - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Teigausrollmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1674:2000. Evropská norma EN 1674:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1674:2000. The European Standard EN 1674:2000 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1674 (51 2530) ze září 2001.

© Český normalizační institut,
2002
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

63336

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 1674:2000 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ze září 2001 převzala EN 1674:2000 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991+A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami

EN 349:1993 zavedena v ČSN EN 349:1994 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN 1050:1996 zavedena v ČSN EN 1050:2001 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro posouzení rizika

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:1999 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088:1999 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty - Zásady pro konstrukci a volbu

EN 1672-2:1997 zavedena v ČSN EN 1672-2:1998 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 60651:1994 zavedena v ČSN IEC 651:1994 (35 6870) Zvukoměry (idt EN 60651:1994)

EN ISO 3743-1:1995 zavedena v ČSN ISO 3743-1:1996 (01 1605) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku - Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 1: Srovnávací metoda pro dozvukové zkušební místnosti (idt EN ISO 3743-1:1995)

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN ISO 3744:1996 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou

rovinou (idt EN ISO 3744:1995)

EN ISO 4871:1996 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11201:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou

EN ISO 11688-1:1998 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2000 (01 1682) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 1: Plánování

EN ISO 12001:1996 zavedena v ČSN EN ISO 12001:1998 (01 1619) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Pravidla pro tvorbu a prezentaci zkušebních předpisů pro hluk

ISO 468:1982 zavedena v ČSN ISO 468:1993 (01 4451) Drsnosť povrchu - Parametre, ich hodnoty a všeobecné pravidlá stanovenia špecifikácií, zrušena duben 1998

Strana 3

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla v článku A.2.1.1 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČO 020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 1674 Září 2000
---	----------------------

ICS 67.260

Potravinářské stroje - Stroje na rozvalování těsta - Bezpečnostní a hygienické požadavky
Food processing machinery - Dough and pastry brakes - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Laminoirs à pâte - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène	Nahrungsmittelmaschinen - Teigausrollmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen
---	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-06-11.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 1674:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 7

0

Úvod

.....
..... 8

1	Předmět normy	8
2	Normativní odkazy	8
3	Popis	9
4	Definice	10
5	Seznam nebezpečí	11
5.1	Mechanická nebezpečí	11
5.2	Elektrická nebezpečí	13
5.3	Nebezpečí způsobená vdechováním prachu	13
5.4	Nebezpečí způsobená zanedbáním hygienických zásad konstrukce	13
5.5	Nebezpečí způsobená zanedbáním ergonomických zásad	13
6	Bezpečnostní a hygienické požadavky a/nebo opatření	13
6.1	Mechanická nebezpečí	13
6.2	Elektrická	

nebezpečí	
.....	
.....	15
6.3 Požadavky na emisi prachu	
.....	
.....	16
6.4 Hygienické požadavky	
.....	
.....	16
6.5 Nebezpečí způsobená zanedbáním ergonomických zásad	18
7 Ověřování bezpečnostních a hygienických požadavků a/nebo opatření	18
8 Informace k používání	
.....	
.....	19
8.1 Značení	
.....	
.....	19
8.2 Deklarování hluku	
.....	
.....	19
Příloha A (normativní) Zásady konstrukce pro zajištění čistitelnosti strojů na rozvalování těsta	20
A.1 Definice	
.....	
.....	20
A.2 Konstrukční materiály	
.....	
.....	20
A.3 Konstrukce	
.....	
.....	21

Příloha B (normativní) Zkušební předpis pro hluk - Třída přesnosti

2..... 38

B.1

Definice

.....
..... 38

B.2 Instalační a montážní podmínky

..... 39

B.3 Provozní podmínky

.....
..... 39

B.4

Měření

.....
..... 39

B.5 Stanovení hladiny emisního akustického tlaku.....

39

B.6 Stanovení hladiny akustického výkonu.....

39

B.7 Nejistota měření

.....
..... 40

B.8 Informace, které mají být zaznamenány.....

40

B.9 Informace, které mají být uvedeny do protokolu.....

40

B.10 Deklarování a ověřování hodnot emise hluku.....

40

Příloha C (informativní)

Bibliografie

..... 41

Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnic

EU..... 42

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 153 „Potravinářské stroje - Bezpečnostní a hygienické požadavky“ se sekretariátem v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2001.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

0 Úvod

Rozsah nebezpečí, na která se tato norma vztahuje, je uveden v kapitole předmět normy. Kromě toho musí stroje z hlediska nebezpečí, která nejsou v této normě uvedena, přiměřeně vyhovovat EN 292.

1 Předmět normy

Tato norma stanovuje bezpečnostní a hygienické požadavky na konstrukci a výrobu strojů na rozvalování těsta používaných v potravinářském průmyslu a v obchodech (výroba chleba, výroba těstovin, cukrářský průmysl, pekárny, cukrárny, lahůdkářství, podniky veřejného stravování, atd.) pro zmenšování tloušťky pevné hmoty těsta nebo těstovin rozvalováním. Tento postup je obvykle prováděn tak, že těsto prochází dopředu a zpět mezi válci, jejichž vzájemná vzdálenost je postupně zmenšována buď ručním seřizováním nebo automaticky.

Tato norma se vztahuje na technické bezpečnostní požadavky na montáž, seřízení, provoz, čištění a údržbu těchto strojů, které jsou definovány v 3.12 EN 292-1:1991 a v návodu k používání výrobce.

Závažná nebezpečí, na která se vztahuje tato norma jsou nebezpečí mechanická (vtažení, stlačení, stříhu, pořezání, navinutí a ztráty stability), elektrická, ergonomická a také nebezpečí způsobená vdechováním moučného prachu a nedostatkem hygieny. Nebezpečí jsou podrobně uvedena v 5. Hluk není u strojů na rozvalování těsta považován za závažné nebezpečí. To neznamená, že výrobce stroje je zbaven povinnosti snižovat hluk a provádět deklarování hluku. Proto je zkušební předpis pro hluk navržený v příloze B.

Tato norma platí pouze pro stroje, které jsou vyrobeny po datu vydání této normy.

Tato norma neplatí pro tyto stroje:

- výzkumné a zkušební stroje ve vývoji výrobce;
- domácí spotřebiče¹).

-- Vynechaný text --